

# СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

## ВИПУСКОВ УЧЕБЕН ПЛАН – ПРИЕМ 2009/2010 УЧЕБНА ГОДИНА

Утвърждавам,

.....  
(подпис)

Професионално направление: **Филология**  
Образователно-квалификационна степен: **Магистър**

Специалност: **Унгарска филология**  
Срок на обучение: 3 семестъра

Магистърска програма: **"Култура на Унгария и превод"**  
Професионална квалификация: Експерт по Култура на Унгария и превод

Утвърден с протокол

№ ..... от .....

на Академичния съвет

### СЪДЪРЖАНИЕ НА УЧЕБНИЯ ПРОЦЕС

№	Наименование на учебните дисциплини	Вид на учебните дисциплини- 3, И. Ф	Изпити	Текущи оценки	ECTS- кредити	Всичко задължителни занятия	Часове					
							Лекции	Семинарни занятия	Практически упражнения	семестри		
										I седм. заетост	II седм. заетост	III седм. заетост
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДИСЦИПЛИНИ</b>												

1	<b>Практически унгарски език</b> ст. ас. Токач, гл. ас. д-р Л. Лесничкова, гл. ас. И. Маркова	3	II		10+2 т.о.+ 2 (пре- вод на 500 с.)	180			180	0+6	0+6	
2	<b>Унгарски фолклор</b> д-р Пенка Пейковска	3	I		2+1 к.р.	30	30			2+0		
3	<b>Унгария и ЕС</b> д-р Петър Каменов	3	II		2+1 к.р.	30	30				2+0	
4	<b>Насоки в литературното развитие на Унгария</b> (гост-преподавател от Унгария)	3	I		3+1 к.р.	45	30	15		2+1		
5	<b>Теория и практика на превода на видовете текст</b> ст. н.с. II ст. д-р Йонка Найденова, гл. ас. д-р Лиляна Лесничкова, Милена Дамянова	3	I		10+2 к.р.	150	30		120	2+8		
6	<b>Развойни тенденции в съвременния унгарски език</b> гл. ас. д-р Лиляна Лесничкова	3	II		2+2 к.р.	30	30				2+0	
7	<b>Практическа подготовка на дипломна работа</b>	3	III т.о.		15	225		225				
<b>ИЗБИРАЕМИ ДИСЦИПЛИНИ</b>												
<b>Минимум кредити от избираеми дисциплини – 20, от които: за I семестър – 9 за II семестър – 11</b>												
1	<b>Стилистика</b> ст. н.с. II ст. д-р Йонка Найденова	И	I		2	30	30			2+0		
2	<b>Историческа география на Унгария</b> д-р Пенка Пейковска	И	I		2	30	15	15		1+1		

3	<b>Българо-унгарски отношения XIX-XX век</b> д-р Петър Каменов	И	I		2	30	30			2+0		
4	<b>Делови превод</b> гл. ас. д-р Лиляна Лесничкова	И	I		2	30	15	15		1+1		
5	<b>Етнолингвистика на угро-финските езици</b> Светлана Колева	И	I		2	30	15	15		1+1		
6	<b>Унгарско кино</b> Светлана Колева	И	I		2	30			30	0+2		
7	<b>Унгарските малцинства по света</b> Светлана Колева	И	I		2	30	30			2+0		
8	<b>Превод и обнародване на унгарскоезични документални извори</b> д-р Пенка Пейковска	И	I		2	30	15	15		1+1		
9	<b>Превод на наративни литературни форми</b> (гост-преподавател от Унгария)	И	I		2	30			30	0+2		
10	<b>Творческо писане</b> (ФСлФ)	И	I		2	30	30			2+0		
11	<b>Терминологични проблеми при превода на хуманитаристика</b> (ФСлФ)	И	I		2	30	30			2+0		
12	<b>Руски език (ФСлФ)</b> <b>Фински език – II ниво</b> Илонка Петрова	И	I, II		6+2 (т.о.)	120			120	0+4	0+4	
13	<b>Унгарска традиционна материална култура</b> д-р Пенка Пейковска	И	II		2	30	30				2+0	
14	<b>Австро-Унгария и Балканите</b> д-р Петър Каменов	И	II		2	30	30				2+0	
15	<b>Превод и рецепция</b> ст. н.с. II ст. д-р Йонка Найденова	И	II		2+1 к. р.	30	15		15		1+1	

16	<b>Устен превод</b> гл. ас. д-р Лиляна Лесничкова	И	II		4	60			60		0+4	
17	<b>Фолклорни традиции на угро-финските народи и българския обреден календар</b> Илонка Петрова	И	II		2	30	15	15			1+1	
18	<b>История на унгарската музика</b> Светлана Колева	И	II		2	30	15	15			1+1	
19	<b>Анализ на унгарски литературни творби – XX в.</b> (гост-преподавател от Унгария)	И	II		2	30	30				0+2	
20	<b>Най-нова унгарска литература</b> (гост-преподавател от Унгария)	И	II		2+2 к.р.	30	30				2+0	
21	<b>Езиков контакт. Съпоставителни изследвания. Унгарско-български съпоставителни изследвания.</b> д-р Ина Вишеградска	И	I		2+2 к.р.	30	30					
22	<b>Книжовни норми в процес на устройство</b> (ФСлФ)	И	II		2	30	30				2+0	
23	<b>Превод и справочни издания при построяването на текст</b> (ФСлФ)	И	II		2	30	30				2+0	
<b>ФАКУЛТАТИВНИ ДИСЦИПЛИНИ</b>												
1	<b>Спорт</b>	Ф										
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Часове от задължителните дисциплини по семестри									300	165	225

	Общо за целия курс на обучение (часовете по задължителните дисциплини) Брой на изпитите от задължителните дисциплини Брой на текущите оценки Брой ECTS-кредити от задължителните дисциплини Задължителен общ брой кредити за всеки семестър	690										
		6						3	3			
		2						-	-	-		
		55						21	19	15		
		90						30	30	30		

### Начин на завършване на обучението

Защита на дипломна работа – 15 кредита

Първа държавна сесия:  
октомври  
Втора държавна сесия:  
февруари

#### Забележки:

- ❖ Във всяка от избираемите дисциплини част от кредитите могат да се получат от курсова работа, превод или друга извънаудиторна работа по преценка на преподавателя.
- ❖ Спортът е задължителна дисциплина за студентите, които желаят да продължат обучението си в бакалавърски или магистърски програми на университети в чужбина.
- ❖ 1 кредит = 15 часа аудиторна заетост + 15 часа извънаудиторна заетост.

Учебният план е приет на заседание на Факултетния съвет с протокол № ..... от ..... Г.

**ДЕКАН** .....

## **СПРАВКИ:**

### **Деканат на ФКНФ:**

Камелия Сярова

Каб. 232

Тел.: 46 82 90 или 93 08 381

### **Ръководител на програмата:**

гл. ас. д-р Лиляна Лесничкова

e-mail: [liliesz@yahoo.com](mailto:liliesz@yahoo.com)

тел.: 821 10 08

### **Специалност Унгарска филология:**

бул. Цариградско шосе № 125, бл. 3 ет. 2 каб. 227

тел.: 971 1002 / вътр. 387